

Inhalt

Vorwort.....	VII
0 Zielsetzung und Anlage der Arbeit	1
1 Wörterbuch und "Kultur".....	3
1.1 Zum Forschungsstand	3
1.1.1 Hausmann und der "paysage dictionnaire"	3
×1.1.2 Rey und der "dictionnaire culturel"	4
1.1.3 Wörterbuch und Ideologien.....	7
1.2 Zum Untersuchungsansatz der Studie	9
1.2.1 Zum Kulturbegriff der Untersuchung.....	9
1.2.2 Zur Auswahl der Wörterbücher.....	12
1.2.3 Zur Materialbasis	16
2 Der Wörterbuchmarkt in England und Frankreich.....	18
2.1 Der englische Wörterbuchmarkt	19
2.2 Der französische Wörterbuchmarkt	24
2.3 Die beiden Wörterbuchmärkte im Vergleich	29
√ 3 Selektion, Markierungsangaben und <i>Usage Notes</i>	33
3.1 Wörterbuch und Sprachnorm	33
3.2 Markierungsangabensysteme	40
× 3.2.1 Bestandsaufnahme: diastratisch-diaphasisch-diamedial markierter Bereich.....	40
3.2.2 Interpretation	47
3.3 Selektion und Vergabe von Markierungsangaben.....	57
3.3.1 Bestandsaufnahme: diastratisch und diachronisch markierter Bereich.....	57
3.3.2 Interpretation	70
√ 3.4 Dianormativität, "Schwierigkeit", <i>Usage Notes</i> und <i>Remarques</i>	74
3.4.1 Bestandsaufnahme.....	74
3.4.2 Interpretation	82
3.5 Zusammenfassung.....	83
4 Die lexikographische Definition	85
4.1 Definitionstypen.....	86
4.1.1 Bestandsaufnahme.....	86
4.1.2 Interpretation	91
4.2 Definitionsstile	103
4.2.1 Bestandsaufnahme.....	103
4.2.2 Interpretation	104
4.3 Zusammenfassung.....	112

5	Artikelbaupläne und Anordnungsformen der Makrostruktur.....	114
5.1	Abgrenzung der Bedeutungen.....	115
5.1.1	Bestandsaufnahme.....	115
5.1.2	Interpretation.....	126
5.2	Reihenfolge der Definitionen.....	130
5.2.1	Bestandsaufnahme.....	130
5.2.2	Interpretation.....	138
5.3	Hierarchische und lineare Artikelstruktur.....	146
5.3.1	Bestandsaufnahme.....	146
5.3.2	Interpretation.....	153
5.4	Anordnungsformen der Makrostruktur.....	158
5.4.1	Bestandsaufnahme.....	160
5.4.2	Interpretation.....	165
5.5	Zusammenfassung.....	174
6	Lexikographische Beispiele.....	176
6.1	Quellen: konstruiertes versus zitiertes Beispiel.....	178
6.1.1	Bestandsaufnahme.....	178
6.1.2	Interpretation.....	183
6.2	Materielle Form: Satzbeispiel versus Kontextualisierung.....	191
6.2.1	Bestandsaufnahme.....	191
6.2.2	Interpretation.....	193
6.3	Zusammenfassung.....	197
7	Kollokationen.....	199
7.1	Fragestellung und methodische Überlegungen.....	199
7.2	Ergebnisse und Bewertung.....	204
8	Fazit und Ausblick.....	210
	Anhang.....	221
A1	Marker im diastratisch-diaphasisch-diamedialen Markierungsbereich.....	221
A2	Selektion im diastratischen Markierungsbereich (Stichprobe).....	224
A3	Selektion im diachronischen Markierungsbereich: Neologismen (Stichprobe).....	227
A4	Behandlung dianormativ markierter Einheiten in allgemeinen Wörterbüchern und Lernerwörterbüchern (Stichprobe).....	230
A5	Artikelbaupläne: <i>see/voir</i>	239
A6	Artikelbaupläne: <i>time, fine, go, way</i>	252
A7	Kollokationen.....	256
	Literatur.....	259
	Summary.....	277
	Résumé.....	280